Облікова картка дисертації

I. Загальні відомості

Державний обліковий номер: 0410U002050

Особливі позначки: відкрита

Дата реєстрації: 23-04-2010

Статус: Захищена

Реквізити наказу МОН / наказу закладу:

II. Відомості про здобувача

Власне Прізвище Ім'я По-батькові:

1. Мусійчук Вікторія Анатоліївна
2. Musiichuk Viktoria Anatoliivna

Кваліфікація:

Ідентифікатор ORCID ID: Не застосовується

Вид дисертації: кандидат наук

Аспірантура/Докторантура: ні

Шифр наукової спеціальності: 10.02.13

Назва наукової спеціальності: Мови народів Азії, Африки, аборигенів Америки та Австралії

Галузь / галузі знань: Не застосовується

Освітньо-наукова програма зі спеціальності: Не застосовується

Дата захисту: 31-03-2010

Спеціальність за освітою: 7.030502

Місце роботи здобувача: Інститут сходознавства ім. А. Кримського НАН України

Код за ЄДРПОУ: 16306758

Місцезнаходження: 01001, м.Київ-1, вул. М. Грушевського, 4

Форма власності:

Сфера управління: Національна академія наук України

Ідентифікатор ROR: Не застосовується

III. Відомості про організацію, де відбувся захист

Шифр спеціалізованої вченої ради (разової спеціалізованої вченої ради): Д 26.174.02

Повне найменування юридичної особи:

Код за ЄДРПОУ:

Місцезнаходження:

Форма власності:

Сфера управління:

Ідентифікатор ROR: Не застосовується

IV. Відомості про підприємство, установу, організацію, в якій було виконано дисертацію

Повне найменування юридичної особи: Інститут сходознавства ім. А. Кримського НАН України

Код за ЄДРПОУ: 16306758

Місцезнаходження: 01001, м.Київ-1, вул. М. Грушевського, 4

Форма власності:

Сфера управління: Національна академія наук України

Ідентифікатор ROR: Не застосовується

V. Відомості про дисертацію

Мова дисертації:

Коди тематичних рубрик: 16.41.57

Тема дисертації:

1. Паремійні одиниці сучасної в'єтнамської мови: ономасіологічний та лінгвокультурологічний аспекти

2. Paremiological units of modern Vietnamese language: onomasiological and lingual-cultural aspects

Реферат/анотація:

1. Дисертація присвячена дослідженню паремійних одиниць сучасної в'єтнамської мови. Розглядається проблема моделювання паремій за їхнім змістом за допомогою ономасіологічного підходу та виділення лінгвокультурних концептів. У дисертаційній праці наводиться огляд в'єтнамських пареміологічних та пареміографічних досліджень з XIX ст. і дотепер. Також проводиться детальний аналіз відомих класифікацій типів паремійних одиниць у в'єтнамській, українській та інших європейських і східних мовах. На основі цього аналізу визначаються основні типи в'єтнамських паремій, а також пропонуються термінологічні відповідники типів паремійних одиниць у в'єтнамській та українській мовах. Розробляються принципи концептуально-ономасіологічного моделювання паремійних одиниць. На матеріалі паремій в'єтнамської мови, що виражають концепт „праця", вивчається внутрішня структура концепту із застосуванням фреймового аналізу. У виділених паремійних фреймах досліджується понятійна, ціннісна та образно-метафорична складові лінгвокультурного концепту „праця". Практична сторона дисертаційного дослідження реалізується у побудові моделі двомовного ідеографічного словника паремій на основі фреймової структури.

За розробленою моделлю укладено в'єтнамсько-український словник на прикладі в'єтнамських паремійних одиниць, що репрезентують концепт „праця".

2. The thesis is devoted to the researching of paremiological units of modern Vietnamese language. The problem of modeling paremias for their content by onomasiological approach and selection of lingual-cultural concepts is considered. An overview of Vietnamese paremiological and paremoigraphical investigations from XIX century till now is presented in the thesis. Also a detailed analysis of know classification types of paremiological units in Vietnamese, Ukrainian and other European and Oriental languages is conducted. Based on this analysis, the main types of Vietnamese paremias are identified, and the terminology equivalents for types of the paremiological units in Vietnamese and Ukrainian languages are proposed. The principles of conceptual-onomasiological modeling of paremias have been elaborating. By example of vietnamese paremias, expressing the concept "labour", the internal structure of the concept has been studying using a frame analysis. The description, axiological and metaphorical components of lingual-cultural concept "labor" have been investigating in selected paremiological frames. The practical side of thesis' research is realized in a model building of bilingual ideographical dictionary of paremias based on the frame structure. According to the suggested model, a Vietnamese-Ukrainian dictionary is compiled by example of Vietnamese paremiological units which represent the concept "labor".

Державний реєстраційний номер ДіР:

Пріоритетний напрям розвитку науки і техніки:

Стратегічний пріоритетний напрям інноваційної діяльності:

Підсумки дослідження:

Публікації:

Наукова (науково-технічна) продукція:

Соціально-економічна спрямованість:

Охоронні документи на ОПІВ:

Впровадження результатів дисертації:

Зв'язок з науковими темами:

VI. Відомості про наукового керівника/керівників (консультанта)

Власне Прізвище Ім'я По-батькові:

1. Бондаренко Іван Петрович

2. Bondarenko I.P.

Кваліфікація: д.філол.н., 10.02.02, 10.02.13

Ідентифікатор ORCID ID: Не застосовується

Додаткова інформація:

Повне найменування юридичної особи:

Код за ЄДРПОУ:

Місцезнаходження:

Форма власності:

Сфера управління:

Ідентифікатор ROR: Не застосовується

VII. Відомості про офіційних опонентів та рецензентів

Офіційні опоненти

Власне Прізвище Ім'я По-батькові:

1. Бушаков Валерій Анатолійович
2. Бушаков Валерій Анатолійович

Кваліфікація: д.філол.н., 10.02.13

Ідентифікатор ORCID ID: Не застосовується

Додаткова інформація:

Повне найменування юридичної особи:

Код за ЄДРПОУ:

Місцезнаходження:

Форма власності:

Сфера управління:

Ідентифікатор ROR: Не застосовується

Власне Прізвище Ім'я По-батькові:

1. Покровська Ірина Леонідівна
2. Покровська Ірина Леонідівна

Кваліфікація: к.філол.н., 10.02.13

Ідентифікатор ORCID ID: Не застосовується

Додаткова інформація:

Повне найменування юридичної особи:

Код за ЄДРПОУ:

Місцезнаходження:

Форма власності:

Сфера управління:

Ідентифікатор ROR: Не застосовується

Рецензенти

VIII. Заключні відомості

Власне Прізвище Ім'я По-батькові голови ради	Рибалкін В.С.
Власне Прізвище Ім'я По-батькові головуючого на засіданні	Рибалкін В.С.
Відповідальний за підготовку облікових документів	
Реєстратор	
Керівник відділу УкрІНТЕІ, що є відповідальним за реєстрацію наукової діяльності	Юрченко Т.А.